

BẢN MÔ TẢ CÔNG VIỆC

ACTION ON POVERTY IN VIETNAM

Thực tập quản lý kho kiến thức DLCĐ

Ngày hiệu lực:	Tháng 5/2023 đến tháng 8/2023
Thời gian:	04 tháng (có thể gia hạn), toàn thời gian hoặc bán thời gian
Địa điểm:	Văn phòng Hà Nội, có thể đi thực địa đến vùng dự án
Báo cáo cho:	Quản lý Kho tri thức và Mạng lưới DLCĐ

I. BỐI CẢNH

I.1 Action on Poverty (AOP)

Action on Poverty (AOP) là một tổ chức phi chính phủ Ôxtrâyliya độc lập và phi tôn giáo, có trụ sở tại Sydney, Ôxtrâyliya. AOP bắt đầu hoạt động tại Việt Nam từ năm 1989, đã cùng các đối tác địa phương hỗ trợ các cộng đồng nghèo khó và dễ tổn thương. Các chương trình của chúng tôi tập trung vào cải thiện sức khỏe, tạo thu nhập, quản trị tốt, giám sát xã hội, an ninh lương thực và tăng cường khả năng chống chịu khí hậu. Bằng cách hợp tác với nhiều bên liên quan, bao gồm các cơ quan chính phủ, các tổ chức xã hội dân sự và cộng đồng địa phương, AOP đã hỗ trợ hàng nghìn người dân dễ bị tổn thương và có hoàn cảnh khó khăn sống trên 20 tỉnh thành của Việt Nam.

I.2 Action on CBT (AoCBT)

Mô hình Du lịch cộng đồng (DLCĐ hay CBT) đầu tiên do AOP triển khai vào năm 2014. Sau bảy năm triển khai, mô hình Du lịch cộng đồng đã thay đổi mạnh mẽ cuộc sống của 180 người dân ở các làng quê nông thôn Huyện Đà Bắc. UBND huyện Đà Bắc đánh giá mô hình DLCĐ do AOP hỗ trợ triển khai là công cụ cải thiện sinh kế thành công và hiệu quả nhất trên địa bàn huyện, giúp giải quyết việc làm và thu nhập ổn định cho người dân địa phương, góp phần chuyển dịch cơ cấu kinh tế, đảm bảo an sinh xã hội, bảo tồn và phát huy văn hóa địa phương, đồng thời tăng cường các nỗ lực bảo vệ môi trường.

Được xây dựng dựa trên kinh nghiệm và bài học rút ra từ Đà Bắc, AOP đã làm việc với các đối tác địa phương và các bên liên quan khác để nhân rộng mô hình ra các tỉnh khác của Việt Nam. Cho đến nay, AOP đã và đang hỗ trợ 18 làng du lịch cộng đồng ở 4 tỉnh của Việt Nam, mang lại lợi ích cho hơn sáu nghìn người, trong đó có gần 700 người dân địa phương trực tiếp tham gia vào du lịch cộng đồng. Các mô hình đã chào đón khoảng 30.000 du khách, trong đó có 7.500 du khách quốc tế, những người đã trải nghiệm một chuyến du lịch độc đáo đồng thời tạo ra tác động xã hội lâu dài trong cộng đồng.

Trong thời gian tới, AoCBT hướng đến những mục tiêu sau:

- Phát triển các mô hình DLCĐ bền vững;
- Cung cấp tư vấn cho đối tác về kỹ thuật, mô hình quản lý, phát triển và tiếp thị sản phẩm DLCĐ;
- Cung cấp đào tạo nâng cao năng lực quản lý và kỹ thuật về DLCĐ cho cộng đồng và các bên liên quan;
- Xây dựng mạng lưới những người thực hành DLCĐ, cộng đồng DLCĐ và những người phát triển DLCĐ tại Việt Nam và kết nối họ với mạng lưới khu vực và quốc tế.

II. TRÁCH NHIỆM CHÍNH

Thực tập Quản lý Kho Kiến thức DLCĐ đóng vai trò là một thành viên trong nhóm AOCBT, với công việc chính là sắp xếp, theo dõi và biên dịch các tài liệu về DLCĐ và các công việc hành chính khác khi được yêu cầu. Thông qua các nhiệm vụ được giao, thực tập sinh sẽ được tiếp xúc sâu hơn với công việc của lĩnh vực phát triển (bao gồm các cơ hội tham gia nghiên cứu thực địa và xây dựng quan hệ đối tác) và sẽ được hưởng lợi từ kinh nghiệm trực tiếp trong quản lý và thực hiện chu trình chương trình.

Vị trí thực tập không có lương. Đối với vị trí thực tập toàn thời gian, AOP hỗ trợ khoản phụ cấp 5.000.000VNĐ/tháng, điện thoại 250.000VNĐ/tháng và bảo hiểm tai nạn cá nhân cho thực tập sinh Quản lý kho kiến thức DLCĐ.

III. NHIỆM VỤ CỤ THỂ

Nhiệm vụ chính	Công việc cụ thể
Quản lý tài liệu DLCĐ	<ul style="list-style-type: none">Nghiên cứu, cập nhật các tài liệu gốc trên cơ sở lưu trữ và dữ liệu của AoCBT
Biên dịch tài liệu DLCĐ	<ul style="list-style-type: none">Sử dụng các công cụ hỗ trợ để chuyển ngữ một số tài liệu về DLCĐ sang tiếng Việt cho mục đích tham khảo nội bộBiên tập lại tài liệu dưới sự hướng dẫn của trưởng nhóm cho mục đích chia sẻ phi thương mại với đối tác
Hỗ trợ nghiên cứu tài liệu, soạn thảo báo cáo và truyền thông	<ul style="list-style-type: none">Nghiên cứu tài liệu, thu thập số liệu, tham gia thực địa theo phân công của trưởng nhóm;Hỗ trợ soạn thảo văn bản theo hướng dẫn của trưởng nhóm;Thu thập thông tin về các ứng dụng có tiềm năng cho công việc của nhóm để trưởng nhóm có căn cứ ra quyết định
Các công việc khác	<ul style="list-style-type: none">Theo phân công của trưởng nhóm

IV. YÊU CẦU

- Trình độ và ngôn ngữ:** Bằng đại học ngôn ngữ Anh và/hoặc tương đương, ưu tiên chuyên ngành biên-phiên dịch
- Kinh nghiệm:** không yêu cầu kinh nghiệm làm việc, khuyến khích sinh viên năm thứ ba hoặc năm thứ tư ứng tuyển
- Kỹ năng và thái độ làm việc:**
 - Sử dụng máy tính và các phần mềm văn phòng thành thạo
 - Tỉ mỉ, chu đáo
 - Chủ động và cầu thị trong công việc
- Tuân thủ theo các chính sách của AOP:
 - Phòng chống lạm dụng tình dục
 - Bảo vệ trẻ em
 - Giá trị đạo đức cốt lõi

AOP tại Việt Nam là một tổ chức tuyển dụng công bằng và an toàn với trẻ em. AOP không phân biệt đối xử về chủng tộc, nguyên quán, nguồn gốc quốc tịch, màu da, tôn giáo, tuổi tác, khuyết tật, giới tính hoặc khuynh hướng tình dục. Tất cả cán bộ nhân viên, tình nguyện viên, thực tập sinh đều phải tuân thủ các chính sách của AOP. Ứng viên trúng tuyển sẽ được kiểm tra tham chiếu, quá trình làm việc với trẻ em và cần cung cấp Lý lịch tư pháp do cơ quan có thẩm quyền cấp.

TERMS OF REFERENCE

ACTION ON POVERTY IN VIETNAM

CBT Knowledge Hub Intern

Effective date:	From May 2023 to August 2023
Duration:	04 months (extendable), full-time or part-time
Location:	Ha Noi, with possible travels to project sites
Report line:	CBT Knowledge & Partnership Development Manager

I. BACKGROUND

I.1 Action on Poverty (AOP)

Action on Poverty (AOP) is an independent, secular, non-governmental Australian organisation, based in Sydney. We have worked in Vietnam since 1989 and proudly registered as the first Australian NGO in the country in 1996. Our programs focus on health improvement, income generation, good governance, social monitoring, food security and climate resilience enhancement. By partnering with a broad range of stakeholders, including governmental authorities, CSOs and local communities, AOP has supported thousands of vulnerable and disadvantaged people living across 20 provinces in Vietnam.

I.2 Action on CBT (AoCBT)

The first Community-based Tourism (CBT) model was implemented by AOP in 2014. After seven years of implementation, the CBT model has drastically changed the lives of 180 people in the rural villages of Da Bac District. It is considered by the People's Committee of Da Bac as the most successful and effective livelihood model in the district, which helps to create jobs and stable incomes for local people, contributing to economic restructuring, ensuring social security, preserving and promoting local culture, and enhancing environmental protection efforts.

Built upon the experience and lessons learned from Da Bac, AOP has been working with local partners and other stakeholders to replicate the model to other provinces in Vietnam. To date, AOP has been supporting 18 CBT villages in 4 provinces of Vietnam which benefited more than six thousand people, among which nearly 700 local community people directly engaged in CBT. The models have welcomed about 30,000 visitors, including 7,500 international, who have experienced a unique travel while making a lasting social impact in the communities. AOP is becoming increasingly well-known for its expertise in CBT development.

AOP and Action on CBT are working to:

- Develop sustainable CBT models;
- Provide consultation to a wide range of shared value partners looking for CBT technical consultancy, management model, product development and marketing;
- Provide technical and managerial capacity building training on CBT for communities and stakeholders;
- Build a network of CBT practitioners, CBT communities and CBT developers in Vietnam to connect them with regional and international networks.

II. PURPOSE

The CBT Knowledge Intern will act as a dedicated member of the CBT team. The main responsibility of this position is to organize, monitor and compile CBT materials and provide other administrative tasks when required. By working within assigned tasks, the intern will gain in-depth exposure to development sector work (including opportunities to participate in field work and partnership building) and will directly benefit from hands-on experiences in program cycle management and implementation.

The internship is unpaid. For a full-time intern, a monthly internship allowance of VND 5,000,000, monthly telephone allowance of VND 250,000 and personal accident insurance will be provided.

III. MAIN RESPONSIBILITIES

Key responsibilities	Specific task
Manage archiving CBT materials	<ul style="list-style-type: none">▪ Research and update original documents in AoCBT database and archives
Translate and edit CBT materials	<ul style="list-style-type: none">▪ Use supporting tools to translate CBT documents into Vietnamese for internal reference purposes▪ Edit translated documents under the guidance of team leader for non-commercial sharing purposes with partners
Support research, drafting documents and communications	<ul style="list-style-type: none">▪ Participate in information research, data collection, and field work as assigned by the team leader;▪ Assist in drafting documents under the guidance of the team leader;▪ Collect information on potential applications for the team's work so that the team leader can make informed decisions
Others	<ul style="list-style-type: none">▪ Other tasks as deemed appropriate

IV. REQUEST

- **Qualification and language:** University degree in English and/or equivalent, preferably in English translation/interpretation
- **Experience:** no work experience required, 3rd or 4th year students are encouraged to apply
- **Skills and working attitude:**
 - Proficiency in office software (MS word, Excel, PowerPoint) and other online tools
 - Detail-oriented, diligent
 - Proactive and independent approach
- **Adherence to AOP policies**
 - Prevent of Sexual Exploitation and Abuse
 - Child Protection
 - Values, Ethics and Corporate Conduct

AOP in Vietnam is an equal opportunity employer and does not discriminate on grounds of ethnic origin, race, religious beliefs, age, disability, gender or sexual orientation. All employees, volunteers and interns are required to comply with AOP Policies. The successful candidate will be subject to reference checks, a police check, and a working with children check.